

# Edito Le Petit Écho Bouzigaud

Numéro 84  
Avril 2004

Mairie de Bouzigues 04.67.78.30.12 Email [mairie.bouzigues@worldonline.fr](mailto:mairie.bouzigues@worldonline.fr)  
Lundi, Mercredi, Vendredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h30  
Mardi et Jeudi : de 9h00 à 12h00 et de 15h00 à 18h00

Le Petit Écho Bouzigaud

Page

Numéro 84

Page 5

Lundi, Mercredi, Vendredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h30

Mardi et Jeudi : de 9h00 à 12h00 et de 15h00 à 18h00

Téléphone : 04.67.78.30.12 Télécopie : 04.67.78.32.10

Email: [mairie.bouzigues@worldonline.fr](mailto:mairie.bouzigues@worldonline.fr)

Mairie de Bouzigues

1, Rue du Port

34140 Bouzigues

## **pharmacies de garde\*** **Renseignements utiles**

Sapeurs Pompiers : le 18

Urgences : le 15

Dr Alain COLMAS : 8, Rue du 8 Mai 1945

Tél : 04.67.78.31.50.

Pharmacie ROSAY : 6, Rue Seguin

Tél : 04.67.78.33.63.

Kiné J.P SAUER : 8, Rue de la République

Tél : 04.67.78.39.49.

Port: 06.11.35.00.83.

Taxi Portal : 1097 RN 113

Tél : 04.67.78.89.20

Centre de Dialyse : Av A.Bouat

Tél: 04.67.78.30.03.

Infirmiers : Tél: 06.87.82.21.43

Architecte L.SEBBANE : 17, G.Rue E.Portes

: Tél : 04.67.43.48.08

École : Tél: 04.67.78.31.16

Gendarmerie : Tél: 04.67.43.80.11 (Mèze)

SDEI : Tél: 0 810.363.363

EDF/GDF : Tél: 0 801 003 434

La Poste : Tél: 04.67.78.30.00

03.04/09.04 : FARNOLE RAMOND à Poussan

Tél : 04.67.78.94.44

10.04/16.04 : LUU à St Jean de Védas

Tél : 04.67.99.99.80

17.04/23.04 : CORBIERE NEVET à Mèze

Tél : 04.67.43.80.02

24.04/30.04 : BOUDET à Villeveyrac

Tél : 04.67.78.06.60

01.05/07.05 : REMY KARSENTY à Gigean

Tél : 04.67.78.72.95

\* Ces informations sont données sous réserve de modifications.

### **Medecins de garde\***

04.04 : Dr ROZAND à Poussan

Tél : 04.67.78.27.22

11.04 : Dr GIGUET à Loupian

Tél : 04.67.43.82.49

12.04 : Dr HEYER à Gigean

Tél : 04.67.78.67.67

18.04 : Dr VIE à Gigean

Tél : 04.67.78.67.67

25.04 : Dr ST GEORGES à Mèze

Tél : 04.67.43.68.23

### **LE MUSEE DE L'ETANG DE THAU PASSE DE « L'AUTRE COTE DU MIROIR »**

Jusqu'au 23 Août, le Musée de l'Etang de Thau présente dans la galerie d'exposition du musée, une exposition sur la vie cachée des fonds de l'étang . Après avoir découvert l'univers des métiers de la pêche et de la conchyliculture en visitant le musée, vous pourrez passer « de l'autre côté du miroir » et explorer les fonds marins. Ces derniers présentent une grande richesse et grande beauté. Faune et flore y

prolifèrent à l'abri des regards. Au travers de cette exposition, vous pourrez apprécier tout à loisir cette diversité et ses mystères. Grâce à l'œil averti du photographe, vous découvrirez hippocampes (symbole de l'étang de Thau), anémones, poulpes, oursins...

Le Musée est heureux de pouvoir vous faire découvrir ce monde sous-marin pendant tout l'été, qui par ailleurs montre la qualité du milieu.

### **« VOYAGE AVEC L'IMAGE »**

Céline Duchesne, artiste photographe et peintre expose ses œuvres dans l'atelier de l'association Art Thau, au 9, Rue de la République, jusqu'à la fin du mois d'août. Issue de son séjour à la Réunion, mais aussi de ses différentes rencontres, cette collection de visages du monde est une savante alchimie de la photo et de la peinture. Les différents modèles présentés, vous feront voyager à travers les pays tout en restant à Bouzigues. En même temps que l'exposition, Céline Duchesne continue de dessiner sous vos yeux, ce qui vous permettra de découvrir l'artiste à l'œuvre. Œuvres originales ou reproductions encadrées, il y en a pour tous les goûts et à tous les prix.

**L'atelier est ouvert tous les jours sauf le Jeudi, de 10h à 13h et de 17h à 20h**

### **THÉÂTRE**

Suite au succès remporté lors de la première représentation en juin dernier, l'Association Art-Thau rejouera « le Mariage Forcé » de Molière, le Vendredi 23 Août prochain à 21h30 sur la place du Belvédère. Selon une mise en scène originale de Marie-Anne Mouraret, cette pièce raconte l'histoire de Sganarelle, bourgeois de 53 ans, frappé par le démon de midi sous les traits de la belle Dorimène... Quelques bonnes volontés bouzigaudes ont aidé à la réalisation de cette œuvre, co-produite par la Municipalité, notamment Bérénice Goni pour les décors, Dominique Denize pour la musique, Bruno Mourgues pour le studio... et bien d'autres encore. Les spectateurs sont attendus nombreux pour encourager cette jeune troupe. Pour tous renseignements, contactez Art-Thau au 04.67.78.36.43

## **CALENDRIER DES MANIFESTATIONS**

### **MOIS D'AOÛT :**

04.08 : Tournoi de tennis organisé par la section tennis du Foyer Rural, à partir de 9h sur les terrains de tennis.

07.08 : Assemblée Générale de la Foire aux Huîtres, à 18h au Foyer Rural.

10.08 : Inauguration de la Foire aux Huîtres et Autres Produits du terroir à 10h

11.08 : 2ème journée de la Foire aux Huîtres et Autres produit du terroir, à partir de 10h.

23.08 : Pièce de Théâtre, « Le Mariage Forcé », interprétée par l'Association Art-Thau, à 21h30 sur la place du Belvédère.

Du 22/25.08 : Voyage des bacheliers.

## EN BREF... INFOS MUNICIPALES

- **Réouverture du Port de Plaisance :** La remise en service du port se fera de la manière suivante : 1/ les bateaux situés dans le port de plaisance et dans le port de pêche regagneront leur poste d'amarrage à compter du 5 avril. 2/ Pour les bateaux à terre, (zone technique et sur le bord de l'étang), le grutage aura lieu dans la première quinzaine d'avril; la date exacte sera précisée aux propriétaires des bateaux. 3/ la défense d'accostage le long des quais ne sera posée que fin avril. Nous déconseillons donc aux plaisanciers d'aborder le long de ces quais afin d'éviter d'abîmer les coques des bateaux. Enfin, la municipalité vous informe qu'une étude est en cours avec le Département de manière à ce que les postes d'accostage soient le plus possible en rapport avec le type de bateau. De plus, le ponton central du port de plaisance vient d'être remis à neuf par les services techniques municipaux avec l'appui technique de M. Bernard CAPART, du Club Nautique Bouzigaud et avec la participation financière du département.
- **Ecole Maternelle :** La mise en place du préau de l'école maternelle se déroulera en deux étapes : 1/ Dans le début de la semaine 15, le personnel technique communal creusera les trous devant recevoir les piliers de la structure et coulera le béton selon les normes requises par l'entreprise Tex Abri, spécialisée dans la conception et l'installation de ce type d'équipement. Le temps de séchage est de plus de quinze jours. 2/ le Mercredi 28 Avril, profitant de l'absence des élèves, l'entreprise Tex Abri, posera l'ensemble de la structure en respectant toutes les normes de sécurité imposées pour l'implantation de cette structure dans un établissement scolaire.
- **Sécurité :** Des bornes en fer forgé, au design esthétique, ont été posées par les services techniques communaux à divers endroits stratégiques du village; ceci, entre autre pour sécuriser les virages, délimiter le stationnement gênant des véhicules dans le centre afin « d'aérer » la circulation de plus en plus dense dans notre village. La commission voirie étudie la possibilité d'installer d'autres bornes à des lieux sensibles.
- **Elections Régionales :** Voici les scores obtenus par les divers candidats aux élections régionales des 21 et 28 mars 2004.

**Inscrits : 1173**

**Votants : 755**

**Exprimés : 721**

<b><u>1er tour :</u></b>	A. JAMET	:	176	A. ESCLOPE	:
69	Ch. LACOUR	:	5	G. FRECHE	:
198	E. PASCAL	:	6	J. BLANC	:
173	D. HERMET	:	36	M. DUFOUR	:
36				G. FANDOS	:
22					

**2ème tour :**

**Inscrits : 1173**

**Votants : 813**

**Exprimés : 784**

G. FRECHE : 329

A. JAMET : 169

J. BLANC : 286

**VOILE**

Le Samedi 3 Avril, le Yacht Club de Bouzigues accueillera une manche du championnat de voile en Match Racing pour les moins de 18 ans. Les voiles des bateaux draperont l'étang de Thau de mille couleurs pour toute la journée. La remise des prix se fera aux alentours de 18h à la maison des Gens de l'Etang. Autre rendez-vous à noter pour les amateurs de voile, les 1er et 2 Mai aura lieu le Championnat de Méditerranée de Laser.

**CALENDRIER DES MANIFESTATION**

**MOIS D'AVRIL**

03.04 : - Compétition de voile : Championnat de Match Racing (- de 18 ans).

Remise des prix à 18h à la Maison des gens de l'étang.

- Concours de Pétanque en triplettes, à 15h à la cave coopérative

04.04 : Loto de l'association Bouzigues Loupian Sport Football Club, à 17h30 à

l'Espace Fringadelle.

5/10.04 : Stage Multisports de 10h à 17h, à l'Espace Fringadelle.

Animatrice : I. Pâque

Renseignements sur place.

5/12.04 : Exposition de peinture et sculpture « Un pas vers l'autre » de C. Duchesne et

J. Boadella, à la Maison des Gens de l'Etang.

12.04 : Brocante de Pâques, organisée par le Comité des Fêtes, toute la journée,

sur le bord de l'étang.

- 17/18.04 : 16ème Salon de la Gastronomie Ostréicole et des Sites Remarquables du Goût.
- 23/25.04 : Exposition de peinture « Natura » de R. Camélio, à la Maison des Gens de l'Etang
- 25.04 : Journée des Floralies, de 10h à 18h, dans le jardin de la Mairie.
- 27.04 : Atelier ASMAT de 9h à 11h, à la Maison des Gens de l'Etang
- 30.04 : Projection du film « Voyage au Vietnam » par l'association « Un pas vers l'autre », à partir de 20h à l'Espace Fringadelle.
- 01.05 : Vente du Muguet, par l'Association des Parents d'Elèves de Bouzigues, dans le village
- 1/2.05 : Compétition de voile: interligue Laser. Remise des prix à 18h à la maison des Gens de l'Etang.
- 02.05 : Randonnée « inter générations » organisée par « Un pas vers l'Autre ».  
Départ à 8h30 devant la Mairie.
- 25.03 : Permanence du contrôleur des impôts, de 14h à 18h, dans la salle du Conseil Municipal.
- 27.03 : Soirée Espagnole inter-génération organisée par le Club des Aînés, à l'Espace Fringadelle.
- 28.03 : 2ème tour des élections Régionales. Bureau de vote, en salle des mariages.
- 9h45, place du Belvédère. : 2ème Semi-Marathon, organisé par le Lion's Club. Départ à
- 04.04 : Loto du Bouzigues Loupian Sport FC, à 17h30, à l'Espace Fringadelle
- 03.04 : Manche du Championnat de Voile organisée par le Yacht Club de Bouzigues
- 17/18.04 : 16ème Salon de la Gastronomie Ostréicole et des Sites Remarquables du Goût.

Gastronomie, expositions d'art, voile, pétanque, randonnée, découverte... sont au rendez-vous de ce mois d'avril.

Enfin, Bouzigues va sortir de son hibernation et retrouver avec bonheur les

diverses manifestations organisées par les associations pour la saison printemps été 2004.

Le village va de nouveau s'animer : le port, le bord d'étang, l'Espace Fringadelle vont devenir les hôtes de nombreuses fêtes où bonne humeur et amitié seront les maîtres mots.

Alors, sortons tous de notre coquille et faisons le tour des animations d'avril !

La Rédaction

### **DEVENIR ANIMATEUR**

Une session de formation générale au BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur) est organisée du 8 au 16 Avril 2004 à Pomerols par l'association STAJ de Montpellier. Cette session dure 8 jours et a pour objectif de donner au candidat la qualité d'animateur stagiaire si elle est validée à l'issue de la formation.

Inscriptions et renseignements : STAJ - Place de l'ancienne Mairie - 34 660 Cournonsec

Tél : 04.67.85.41.96

### **BROCANTE**

A Bouzigues, le Lundi de Pâques est traditionnellement réservé à la Brocante. D'année en année, le nombre de stands augmente lentement mais sûrement et il est de plus en plus difficile pour le Comité des Fêtes de pouvoir caser tout le monde. Alors, pour faciliter la circulation et le stationnement des véhicules, le 12 avril prochain, et pour que les brocanteurs soient plus à l'aise, les étals seront installés tout le long de la promenade des Beauces, au bord de l'étang. Ainsi, les promeneurs pourront chiner tranquillement et les véhicules circuleront normalement.

### **VENTE DU MUGUET**

Le joli porte-bonheur du moi de Mai sera vendu exclusivement par l'Association des Parents d'élèves de Bouzigues, le samedi 1er Mai dans tout le village.

Merci de réserver votre meilleur accueil à ces petites clochettes blanches.

### **PEINTURE ET SCULPTURE**

Du 5 au 12 Avril, Céline DUCHESNE et Jeanne BOADELLA exposeront leurs toiles et leurs sculptures à la Maison des Gens de l'Etang. Baptisée « Un pas vers l'Autre », cette exposition soutien l'association à but humanitaire du même nom qui a pour objectif de créer un orphelinat au Vietnam. Les artistes vous attendent nombreux.

### **16ème SALON DE LA GASTRONOMIE**

Les 17 et 18 avril prochains aura lieu le 16ème Salon de la Gastronomie Ostréicole et des Sites Remarquables du Goût. Cette manifestation, désormais inscrite dans les us et coutumes de notre village est une opération de promotion des coquillages de Bouzigues. Durant 2 jours, les huîtres et les moules sont « mêlées à toutes les sauces » : rouge, verte, blanche, elles en voient de toutes les couleurs... mais aussi gratinées, pochées, panées...ou encore en salade, en cassolette, en croustade... pour obtenir des résultats parfois surprenants mais toujours appréciés. Sous le chapiteau, une trentaine de stands des Sites Remarquables du Goût et des autres produits du terroir seront présents pour le plus grand plaisir des yeux et des papilles.

Le Samedi soir, à 20h, l'Espace Fringadelle accueillera un repas gastronomique dont le menu mettra particulièrement à l'honneur les richesses de l'étang de Thau : huîtres et moules bien sûr, mais aussi le poisson, avec le roi de l'étang : le Loup! Et plus de 20 produits des Sites Remarquables du Goût.

Bien sûr, de nombreuses animations viendront ponctuer ce week-end gourmand : Exposition photos dans le hall d'entrée du Musée, préparation de recettes, dégustations, concours de cuisine, tombola, musique... et une petite nouveauté cette année avec, le dimanche, un atelier du goût destiné aux enfants sur le thème du ...chocolat !

Pour en savoir plus, ne manquez pas ce rendez-vous riche en saveurs  
Renseignements et réservations au : 04.67.78.30.12

#### **FLORALIES 2004**

La journée du 25 avril sera dédiée au printemps et aux fleurs. De 10h à 18h, dans le jardin de la Mairie, le Foyer Rural organisera une vente de plantes et de fleurs. Ainsi tous les jardiniers Bouzigauds pourront faire leurs emplettes et commencer à fleurir jardin, terrasse ou balcon pour donner bonne mine à notre village mais aussi pour participer au concours Villes et Villages Fleuris 2004 (les inscriptions au concours se font auprès de l'accueil de la Mairie jusqu'au 30 juin 2004).

Sachez que pour l'édition 2003, deux Bouzigauds ont reçu un prix de la part du Conseil Général de l'Hérault pour le fleurissement de leur jardin et tous les participants à ce concours se verront remettre une récompense lors de la journée des Florales.

#### **EXPOSITION NATURA**

Dans le cadre des Florales, Roselyne CAMELIO, professeur de dessin à Bouzigues et artiste peintre, exposera une vingtaine de toiles sur le thème de la nature les 24 et 25 Avril, à la Maison des Gens de l'Etang.

Jardin botanique, potager, abeilles... seront mis à l'honneur dans un style contemporain Techniques diverses et couleurs chatoyantes laisseront exprimer toute la passion de l'artiste sur ce sujet.

Mme CAMELIO vous accueillera avec plaisir de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Entrée Libre

### **RELAIS FAMILIAL**

L'Association « Le Relais Familial » propose aide et maintien à domicile 24h/24h et 365 jours par an, du petit enfant au grand senior. Pour faire du ménage, les courses, préparer les repas ou garder les enfants ou une personne âgée la nuit vous pouvez contacter l'association au 04.67.46.05.00 - 8, Rue Montmorency 34 200 SETE

### **INTOXICATION**

Chaque année, on recense 300 morts et 6000 intoxications aiguës dues au Monoxyde de Carbone (CO). Il faut savoir qu'il suffit d'1% de CO dans l'air pour tuer quelqu'un en 15 minutes. Le monoxyde de carbone est inodore, invisible et asphixiant. Il ne prévient pas. Les principaux symptômes sont des maux de tête, des vertiges, des pertes de connaissance... Les 2 causes à ces intoxications sont : la mauvaise combustion des chaudières, chauffe-eau, inserts... et une mauvaise aération du logement. C'est pourquoi il est impératif de faire contrôler et d'entretenir régulièrement les appareils de chauffage et de bien ventiler sa maison. Cependant, en cas d'accident, il faut : aérer et évacuer les lieux, appeler les pompiers (18) ou le samu (15).

### **INCENDIE DOMESTIQUE**

En France, un incendie domestique survient toutes les 2 minutes. 70% des incendies meurtriers ont lieu la nuit. L'intoxication par la fumée, et non les flammes, est la première cause de décès. Pourtant l'incendie domestique n'est pas une fatalité car des mesures simples de prévention existent : -faire ramoner la cheminée et les conduits tous les ans,

- ne pas fumer au lit,
- ne pas brancher trop d'appareils sur la même prise,
- faire entretenir et contrôler régulièrement les installations de gaz et d'électricité,
- avoir un extincteur chez soi....

En cas d'incendie : garder votre calme et une fois en sécurité, appelez les pompiers (18 ou 112 sur un portable).

### **ECOBUAGE**

Nous vous rappelons que tous les propriétaires ont pour obligation de nettoyer et entretenir leur terrains afin de prévenir tout risque d'incendies pendant l'été. Attention : pour la période du 15 mars au 16 juin, l'écobuage est soumis à une déclaration en Mairie.

### **UN PAS VERS L'AUTRE**

Un pas vers l'Autre est une association à but humanitaire qui a pour principal objectif d'aider les enfants les plus défavorisés dans le monde, de leur offrir un abri, de les scolariser et de leur apporter les soins médicaux et chirurgicaux nécessaires. La Présidente de cette association est une Bouzigaude, Mme Nhu

Van LE THI. Et quoi de plus normal, pour notre village, que d'accueillir les diverses animations proposées par cette association afin de l'aider à concrétiser son projet.

Pour mieux faire connaissance avec cette association, notez dans vos agendas les dates suivantes : le 30 avril, à partir de 20h00 à l'Espace Fringadelle, aura lieu la projection du film « Voyage au Vietnam » qui a pour objectif de présenter les différentes missions de l'association. Le 2 Mai, une randonnée « intergénération », entre garrigue et étang, est organisée par Un pas vers l'Autre; le départ est fixé à 8h30 devant la Mairie et il est utile de réserver pour la pause repas du midi auprès de Mme Guigon : 04.67.18.12.55. Alors n'hésitez pas à faire « Un Pas vers l'Autre » et à aller à la rencontre de cette association humanitaire.

### **PETANQUE**

Avec les beaux jours, les amateurs de pétanque vont reprendre la compétition et les concours vont se succéder les uns derrière les autres. Première date à retenir : le 3 avril avec un concours en triplettes qui se déroulera à partir de 15 h à la cave coopérative.

### **JARDINAGE**

Le temps étant propice aux plantations, nous rappelons à tous les jardiniers que la CCNBT possède une plate forme de compost, près du centre de tri de Villeveyrac. La plate forme est ouverte du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 16h30. Les tarifs du compost sont les suivants :

De 100 kg à 1T100 : 3 € les 100 kg

De 1T100 à 5 T : 2 € les 100 kg

Au delà de 5 T : 0,80 € les 100 kg

Renseignements auprès de la CCNBT : 04.67.78.55.96